

## Přílohy

### Zásady fonetické transkripce \*

Zvukový signál řeči lze sice dnes zachytit v úplnosti, např. diktafonem nebo jinými prostředky, pro potřeby souvislých psaných textů je však nutno užít přepisu, tj. **fonetické transkripce**. Umísťuje se do hranatých závorek [...]: ty signalizují čtenáři, že záznam odráží v mezích možností skutečnou výslovnost. Zde zvolená transkripce využívá principu a speciálních značek transkripčního systému Mezinárodní fonetické asociace (IPA). V přepisu pro přehlednost oddělujeme jednotlivé výrazy, i když výslovnost bývá u slov patřících k jednomu slovnímu přízvuku spojitá.

Pokud je to možné, užíváme pro transkripci běžných písmen: *a, á, e, é, i, í, o, ó, u, ú; b, c, d, d', f, g, h, j, k, l, m, n, ň, p, r, ř, s, š, t, t', v, z, ž*. Ustálenou spřežku *ch* v zápisech buď ponecháváme, nebo zapisujeme řeckým písmenem  $\chi$ , přepisujeme však cizí grafémy *x, w* nebo *q*. Přepis se samozřejmě odlišuje od pravopisu, neboť při transkripci jsme povinni zaznamenat pouze to, co skutečně vyslovujeme: [stáfka] – stávka, [mňeká] – měkká, [núški] – nůžky.

Písmena stávající abecedy někdy k záznamu zvuku nestačí, a proto je nutno užít dalších značek:

$\eta$  = „zadní n“, hláska vyskytující se ve skupinách *n + k, n + g*: [han $\eta$ ka] – Hanka; [tan $\eta$ go] – tango

$\check{x}$  = „neznělé ř“, hláska vznikající spodobou znělosti, je-li v sousedství ř neznělá souhláska; vyslovuje se tak i  $\check{x}$  před pauzou: [t $\check{x}$ í] – tři, [ke $\check{x}$ ] – keř

$\text{?}$  = „ráz“, hlasivková závěrová hláska předcházející v pečlivější výslovnosti samohlásku na počátku slabiky: [s  $\text{?}$ uchem] – s uchem

$\mu$  = zvuk tvoří druhou, nevokalickou součást dvojhlásky: [lou $\mu$ ka] – louka, [au $\mu$ tomat] – automat

$\text{!}$  = „slabikotvorné l“: [v $\text{!}$ na] – vlna, [nes $\text{!}$ ] – nesl

$\text{r}$  = „slabikotvorné r“: [t $\text{r}$ χ] – trh, [brat $\text{r}$ ] – bratr

$\chi$  = „znělé ch“, hláska vznikající spodobou znělosti, výslovnosti *ch* před znělou párovou souhláskou: [hro $\chi$  dovede] – hroch dovede, [ho $\chi$  doplaval prvňí] – hoch doplaval prvni

$\eta$  = „retozubné m“, vyskytující se ve skupinách *m + v, m + f*: [tran $\eta$ vaj] – tramvaj

$\check{z}$  = „znělé č“, hláska běžnější v cizích slovech, v českých výslovnost *č* před znělou souhláskou nebo spojitá výslovnost *d(t) + ž*: [d $\check{z}$ es] – džez, [lu $\check{z}$ ba] – lučba, [na $\check{z}$ ivotní] i [nad $\check{z}$ ivotní] – nadživotní

$\text{z}$  = „znělé c“, hláska vznikající spodobou *c* k následující znělé souhlásce nebo při spojitě výslovnosti *d(t) + z*: [z $\text{z}$ ink] – dzink, [poz $\text{z}$ im] i [pod $\text{z}$ im] – podzim

**Hlavní slovní přízvuk** označujeme před přízvuknou slabikou, vedlejší přízvuk označujeme pouze ve víceslovných příkladech; u jednotlivých slov je totiž přízvuk vždy na první slabice. Hranice slabik označujeme v nutných případech spojovníkem: [spo-jov-ňí-kem].

Fonetické proměny řečového tempa, hlasové barvy, výšky hlasu nebo jeho síly nelze běžně reprodukovatelnými způsoby transkribovat. Intonaci zobrazujeme šipkou naznačující průběh zvuku:

↓ = klesavá intonace; ↑ = stoupavá intonace; → = intonace nekoncového úseku.

Srov. rozdíly mezi pravopisem a fonetickou transkripcí:

Pravopis: Kráva i vůl knihy mají, a přece číst neumějí.

Transkripce: [kráva ři 'vůl 'kňihi 'mají → řa 'přece 'číst 'nežumňejí ↓]

Od transkripce je nutno odlišovat transliteraci, přepis z jednoho hláskového písma do jiného (z azbuky nebo řeckého písma do české verze latinky apod.).

)\* Převzato z Příruční mluvnice češtiny, Praha: Lidové noviny, 2012 a upraveno.